



Le 22 avril 2020

**Objet : Désinfectants de surface pour produits Olympus**

Très cher client d'Olympus,

La présente fait suite à votre demande concernant les désinfectants appropriés à utiliser sur les surfaces des produits Olympus (unités de retraitement automatique des endoscopes (URAE), tours, processeurs, etc.).

Olympus a effectué des essais de compatibilité complets sur les désinfectants énumérés dans les modes d'emploi de nos produits. Si vous utilisez des désinfectants de surface autres que ceux recommandés dans les modes d'emploi d'Olympus, soyez conscients qu'Olympus n'a pas effectué d'essais de compatibilité de matériaux portant sur ces mêmes produits.

Olympus a effectué des essais limités de compatibilité de matériaux avec deux (2) désinfectants de surface autres que ceux recommandés par Olympus, qui ont obtenu des résultats favorables : un désinfectant à base d'hypochlorite de sodium et un désinfectant à base d'ammonium quaternaire. Veuillez noter que les surfaces des écrans et les écrans de panneaux tactiles n'ont pas été incluses dans ces essais et que ces composants peuvent être endommagés.

L'utilisation de désinfectants de surface autres que ceux recommandés par Olympus pour utilisation sur des produits Olympus peut entraîner des dommages tels que l'écaillage de la peinture ou la détérioration des matériaux. Olympus recommande que les utilisateurs inspectent régulièrement les surfaces pour détecter les dommages potentiels.

Les désinfectants de surface doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant du désinfectant, y compris les processus de décontamination efficaces contre SARS-COV-2.

Il ne faut pas utiliser de désinfectants de surface sur les dispositifs médicaux critiques ou semi-critiques Olympus tels que les endoscopes flexibles ou rigides.

Enfin, Olympus vous suggère de travailler avec votre personnel interne de contrôle des infections pour régler et mettre en œuvre tout changement apporté aux protocoles et procédures de votre établissement.

Si vous avez des questions supplémentaires, veuillez contacter votre représentant commercial Olympus ou le centre d'assistance technique Olympus en composant le 1 800 848-9024 (États-Unis) ou le 1 800 387-0437 (Canada).

Nous vous remercions de votre attention.

**PRÉVENTION ET CONTRÔLE DES INFECTIONS**  
Affaires médicales et scientifiques

**OLYMPUS AMERICA INC**  
3500 Corporate Parkway  
Center Valley, PA 18034  
Téléphone : (484) 896-5000  
[www.olympusamerica.com](http://www.olympusamerica.com)

**OLYMPUS CANADA**  
25 Leek Crescent  
Richmond Hill, Ontario  
L4B 4B3, Canada  
Téléphone : 1 (800) 387-0437  
[www.olympuscanada.com](http://www.olympuscanada.com)